


| | | |
|--|----------------|---|
| Anziehvorschrift für Zylinderkopf | 092.770 |  Das Original |
| Tightening Instructions for Cylinder Head | | |
| Instructions de serrage pour culasse | | |
| Prescripciones de apriete para culatas | | |

Schraubenkopf / Head shape
Tête de vis / Cabeza de tornillo

Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete



| | |
|---|--|
| Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete | 300 Nm loosen all 130 Nm repeat step 3 (130 Nm) ➤ + 45° |
|---|--|

Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion

| | | | | |
|---|---|------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|
| ✳ | neue Zylinderkopfschrauben verwenden | use new cylinder head bolts | utiliser des vis neuves | emplar tornillos nuevos |
| ★ | Warmlauf (80°C) | warm up time (80°C) | chauffage (80°C) | calentamiento (80°C) |
| ☐ | Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen | loosen and tighten each bolt | deserrer et serrer vis par vis | aflojar y apretar tornillo a tornillo |
| ● | Setzzeit | relaxation time | durée de tassement | tiempo de espera |
| ➤ | Drehwinkel | torque angle | angle de serrage | ángulo de giro |

Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor

Caterpillar / Perkins
7.0L / 6 Cyl.

✳: 1,4 mm / Ø: 107,0 mm

Caterpillar C7.1 „ACERT“
Perkins 1206F-E70TA
"Panther"-Engine

ElingKlinger AG, Max-Eyth-Str.2
72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601

092.770